

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Кафедра іноземної філології і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан гуманітарно-педагогічного факультету
Савицька І.М.

“ ____ ” _____ 2025 р.

“СХВАЛЕНО”

на засіданні кафедри іноземної
філології та перекладу

протокол № 12 від “10” червня 2025 р.
Завідувач кафедри ____ Амеліна С.М.

”РОЗГЛЯНУТО ”

Гарант ОП «Англійська мова та друга іноземна»

_____ Гольцова М.Г.

Гарант ОП «Німецька мова та друга іноземна»

_____ Зуєнко Н.О.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Методика викладання іноземних мов»

Галузь знань: В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»

Спеціальність: В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша –
англійська); В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)
освітня програма «Англійська мова та друга іноземна мова»;

«Німецька мова та друга іноземна мова»

факультет гуманітарно-педагогічний

розробники: доктор педагогічних наук, професор Олена МОСКАЛЕНКО

кандидат педагогічних наук, доцент Анна МОНАШЕНКО

Київ – 2025

Опис навчальної дисципліни: «Методика навчання іноземних мов» є курсом, який входить до циклу фахової підготовки, є вибірковою дисципліною та вивчається студентами на 4 курсі. Основною формою навчання є лекційні та практичні заняття. Головні завдання курсу: створити у студентів широку теоретичну базу, що розкриває загальні та спеціальні закономірності процесу навчання іноземної мови в середніх навчальних закладах як засобу спілкування; ознайомити студентів з сучасними тенденціями в навчанні іноземних мов в нашій країні та за кордоном; забезпечити формування у студентів умінь реалізовувати комунікативно-навчальну, виховну, розвиваючу, освітню, гностичну, конструктивно-плануючу, організаторську функції; під час лекцій та семінарських занять забезпечити оволодіння студентами декларативними та процедурними знаннями з теорії та практики методики навчання іноземних мов; навчити студентів аналізувати нормативні документи з викладання іноземної мови, навчально-методичні комплекси з іноземної мови; сформувати у студентів умінь здобувати декларативні знання з друкованих джерел – носіїв фахових знань та застосовувати набуті знання в практиці роботи (планування уроків, розробка вправ, підготовка позакласних заходів тощо); ознайомити студентів з методами дослідження в методиці навчання іноземних мов та практикою їх застосування під час практичної роботи в школі (протягом педагогічної практики в середніх навчальних закладах); сформувати у студентів умінь критично опрацьовувати наукові джерела, здійснювати самостійний науковий пошук, аналізувати передовий досвід та узагальнювати власні спостереження, практично реалізовувати результати дослідження проблеми в самостійно виконаних розробках.

Освітній ступінь, галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітня програма	
Освітній ступінь	Бакалавр
Галузь знань	В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»
Спеціальність	B11 «Філологія»
Спеціалізація	B11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) B11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)
Освітня програма	Англійська мова та друга іноземна Німецька мова та друга іноземна
Характеристика навчальної дисципліни	
Вид	Вибіркова
Загальна кількість годин	90
Кількість кредитів ECTS	3
Кількість змістових модулів	2
Курсовий проект (робота) (за наявності)	-
Форма контролю	Залік
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання	

	денна форма навчання	заочна форма навчання
Курс (рік підготовки)	4	
Семестр	7	
Лекційні заняття	16 год.	
Практичні, семінарські заняття	14 год.	
Лабораторні заняття	-	
Самостійна робота	60 год.	
Індивідуальні завдання	-	
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання	2 год.	

1. Мета, компетентності та програмні результати навчальної дисципліни

Метою курсу є формування у студентів достатньої методичної компетенції вчителя. Методична компетенція це сукупність методичних знань, навичок та вмінь, та особистих якостей майбутніх вчителів. Згідно з сучасною європейською тенденцією система методичної освіти майбутнього вчителя іноземної мови передбачає формування у студентів білінгвальної (рідної й іншомовної) методичної компетенції.

Набуття компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК): Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові (спеціальні) компетентності (ФК):

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 14. Здатність використовувати сучасні системи автоматизованого перекладу, а також володіти прийомами забезпечення якості перекладу.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,

неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 20. Знати основні принципи передачі в перекладі лексико-граматичних та жанрово-стилістичних особливостей матеріалів аграрної сфери; уміти виконувати аспектний переклад текстів аграрного спрямування.

ПРН 21. Уміти використовувати сучасні системи автоматизованого перекладу, різні цифрові інструменти перекладача, а також послуговуватися прийомами забезпечення якості перекладу.

Програма та структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма							Заочна форма					
	тижні	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
			л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Змістовий модуль 1. Система навчання іноземної мови													
Тема 1. Методика навчання як наука та її зв'язок з іншими науками			2	2		7			3	1			13
Тема 2. Навчання фонетичного матеріалу			2	2		7			2	1			13
Тема 3. Навчання граматичного матеріалу			2	2		7			2	1			13
Тема 4. Навчання лексичного матеріалу			2	1		9			2				14
Разом за змістовим модулем 1	45		8	7		30			9	3			53
Змістовий модуль 2. Формування навичок та вмінь іншомовного мовлення													
Тема 1. Формування мовленнєвої компетенції у читанні			2	2		7			3	1			13
Тема 2. Навчання аудіювання			2	2		7			2	1			13
Тема 3. Навчання монологічного мовлення			2	2		7			2	1			13
Тема 4. Навчання діалогічного мовлення			2	1		9			2				14
Разом за змістовим модулем 2	45		8	7		30			9	3			53
Усього годин	90		16	14		60			18	6			106

3.Теми лекційних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Методика навчання як наука та її зв'язок з іншими науками	2
2	Навчання фонетичного матеріалу	2
3	Навчання граматичного матеріалу	2
4	Навчання лексичного матеріалу	2

5	Формування мовленнєвої компетенції у читанні	2
6	Навчання аудіювання	2
7	Навчання монологічного мовлення	2
8	Навчання діалогічного мовлення	2
	Всього	16

4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Методика навчання як наука та її зв'язок з іншими науками	2
2	Навчання фонетичного матеріалу	2
3	Навчання граматичного матеріалу	2
4	Навчання лексичного матеріалу	1
5	Формування мовленнєвої компетенції у читанні	2
6	Навчання аудіювання	2
7	Навчання монологічного мовлення	2
8	Навчання діалогічного мовлення	1
	Всього	14

5. Теми самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Методика навчання як наука та її зв'язок з іншими науками	7
2	Навчання фонетичного матеріалу	7
3	Навчання граматичного матеріалу	7
4	Навчання лексичного матеріалу	9
5	Формування мовленнєвої компетенції у читанні	7
6	Навчання аудіювання	7
7	Навчання монологічного мовлення	7
8	Навчання діалогічного мовлення	9
	Всього	60

6. Методи та засоби діагностики результатів навчання:

- усне або письмове опитування;
- тестування;
- захист практичних робіт, проєктів;
- пірінгове оцінювання, самооцінювання.

7. Методи навчання (вибрати необхідне чи доповнити):

- метод проблемного навчання;
- метод практико-орієнтованого навчання;
- кейс-метод;
- метод проєктного навчання;
- метод змішаного навчання;
- метод навчання через дослідження;
- метод командної роботи, мозкового штурму.

8. Оцінювання результатів навчання.

Оцінювання знань здобувача вищої освіти відбувається за 100-бальною шкалою і переводиться в національну оцінку згідно чинного «Положення про екзамени та заліки у НУБіП України»

8.1. Розподіл балів за видами навчальної діяльності

Вид навчальної діяльності	Результати навчання	Оцінювання
Модуль 1. Система навчання іноземної мови		
Лекція 1	ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній	-
Практична робота 1.		10
Лекція 2		10
Практична робота 2.		10
Лекція 3		-
Практична робота 3.		10
Практична робота 4.		10
Самостійна робота 1.		10
Модульна контрольна робота 1.		10
Всього за модулем 1		30
		100

	діяльності.	
Модуль 2. Формування навичок та вмінь іншомовного мовлення		
Практична робота 5-6.	ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН 20. Знати основні принципи передачі в перекладі лексико-граматичних та жанрово-стилістичних особливостей матеріалів аграрної сфери; уміти виконувати аспектний переклад текстів аграрного спрямування. ПРН 21. Уміти використовувати сучасні системи автоматизованого перекладу, різні цифрові інструменти перекладача, а також послуговуватися прийомами забезпечення якості перекладу.	10
Лекція 6		5
Практична робота 7-8.		10
Лекція 7		10
Практична робота 8-9.		5
Практична робота 10.		10
Самостійна робота 2.		10
Модульна контрольна робота 2.		10
Всього за модулем 2		100
Навчальна робота	$(M1 + M2)/2 * 0,7 \leq 70$	
Екзамен/залік	30	
Всього за курс	$(\text{Навчальна робота} + \text{екзамен}) \leq 100$	
Курсова робота (за наявності)		-

8.2. Шкала оцінювання знань здобувача вищої освіти

Рейтинг здобувача вищої освіти, бали	Оцінка за національною системою (екзамени/заліки)
90-100	відмінно
74-89	добре
60-73	задовільно
0-59	незадовільно

8.3. Політика оцінювання

Політика щодо дедлайнів та перескладання	Викладач і студенти зобов'язані керуватися документами, що регламентують освітній процес в НУБіП України (https://nubip.edu.ua/node/12654). Зокрема, роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання практичних занять та модулів відбувається за заявою, яку підписує лектор, завідувач кафедри та декан гуманітарно-педагогічного факультету.
Політика щодо академічної доброчесності	Викладач і студенти зобов'язані керуватися документами, що регламентують академічну доброчесність, антикорупційні дії в НУБіП України (https://nubip.edu.ua/node/166683).

Політика щодо відвідування	Викладач і студенти зобов'язані керуватися документами, що регламентують освітній процес в НУБіП України (https://nubip.edu.ua/node/12654). Так, відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись індивідуально (за погодженням із деканом гуманітарно-педагогічного факультету).
-----------------------------------	--

8. Оцінювання результатів навчання.

- електронний навчальний курс навчальної дисципліни (на навчальному порталі НУБіП України eLearn: <https://elearn.nubip.edu.ua/course/view.php?id=3166>)
- посилання на цифрові освітні ресурси:
 - <http://filolog.pl.ua/mater-ali-dlya-student-v/stor-ya-n-metsko-movi-lekts.html>
 - www.libreriauniversitaria.it/deutsche-sprach
 - www.linse.uni-due.de/.../sprachgeschichte/
 - www.wissen.de/.../grundzuege-der-entwicl

10. Рекомендовані джерела інформації

1. Амеліна С.М., Монашненко А.М. Методика навчання іноземних мов. За загальною редакцією проф. Шинкарука В.Д. Тернопіль: Вектор, 2020.
2. Амеліна С.М., Монашненко А.М. Практикум з методики навчання іноземних мов: читання: практикум для студентів-філологів вищ. навч. закл. / С.М. Амеліна, А.М. Монашненко. Київ: Вид-во НУБіП України, 2023. 485 с.
3. Амеліна С.М., Монашненко А.М. Практикум з методики навчання іноземних мов: аудіювання: практикум для студентів-філологів вищ. навч. закл. / С.М. Амеліна, А.М. Монашненко. Київ: Вид-во НУБіП України, 2022. 509 с.
4. Бернар К. Нестандартна ефективна методика вивчення іноземних мов. 2020. (Електронний ресурс)
5. Галстян, А., Конєва, М., Язловицька, О. Викладання мовних систем. Вісник ХНУ імені В. Н. Каразіна. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов, (97), 2023. С. 58-67.
6. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / Бігич О.Б., Бориско Н.Ф., Борецька Г.Е. та ін./ за загальн. ред. С.Ю. Ніколаєвої. К. : Ленвіт, 2013. 590 с.
7. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Підручник. Кол. авторів під керівництвом С.Ю. Ніколаєвої. К.: Ленвіт, 2002.